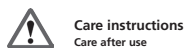


DE User Manual Syringe Drencher

How to use

Note:
Always follow the care instructions. This is the only way to per-manently ensure the smooth operation of the syringe.

1. Set the desired dosage using the black set screw (on the handle). You can see the set dose on the cylinder scale (front edge of the plunger).
2. Push the plunger all the way in (up to the stop on the front side of the cylinder) and immerse the tip of the nozzle into the liquid to be administered.
3. Release the handle and the integrated spring will pull in the liquid to be administered up to the pre-set dosage level (see 1).
4. The syringe is now ready for use.

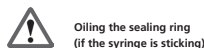


Care instructions
Care after use

CAUTION!

Risk of material damage if used incorrectly.
Do not use any acidic or solvent-based cleaning agents. Do not boil the syringe or the individual components, this could damage the plastic and/or reduce the service life of the product.

After use, remove any residue with conventional cleaning agents/detergents and rinse the syringe thoroughly with hot water.



Oiling the sealing ring
(If the syringe is sticking)

CAUTION!

Risk of material damage if used incorrectly.
Do not use any mineral oils, silicone oils, WD-40, glycerin or alcohol. Petroleum-based oils could also damage the sealing ring and/or reduce the service life of the product.

1. Unscrew the cylinder from the black mount (hold the mount firmly) and remove it from the plunger.
2. Apply 100 % extra virgin olive oil, cold pressed, or equivalent cooking oil to the sealing ring. Please note the manufacturer's shelf life and storage instructions.
3. Reattach the cylinder to the plunger and screw it into the black mount.

DE Bedienungsanleitung Eingabespritze-Drencher

Anwendung

Hinweis:
Beachten Sie unbedingt die Pflegehinweise. Nur so stellen Sie dauerhaft einen leichtgängigen Betrieb der Eingabespritze sicher.

1. Stellen Sie die gewünschte Dosierung mittels der schwarzen Stellschraube (am Griffteil) ein. Die eingestellte Dosis können Sie von der Zylinderskala ablesen (Vorderkante Kolben).
2. Drücken Sie den Kolben komplett durch (auf Anschlag Vorderseite Zylinder) und tauchen Sie die Spitze des Ansatzrohres in die zu verabreichende Flüssigkeit.
3. Durch Lösen des Griffes zieht die integrierte Feder die zu verabreichende Flüssigkeit in der voreingestellten Dosierung (siehe 1.) auf.
4. Die Spritze ist nun zum Einsatz bereit.



Pflegehinweise
Pflege nach Gebrauch

VORSICHT!

Gefahr vor Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch! Verwenden Sie keine säure- oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel! Kochen Sie die Eingabespritze oder die einzelnen Bauteile nicht aus, der Kunststoff könnte dadurch beschädigt bzw. die Lebensdauer des Produktes gemindert werden!

Entfernen Sie nach der Anwendung alle Rückstände mit den gängigen Reinigungs-/Spülmitteln und spülen Sie die Eingabespritze unter heißem Wasser gründlich ab.



Ölen des Dichtringes
(bei Schwergängigkeit der Eingabespritze)

VORSICHT!

Gefahr vor Sachschädigung durch unsachgemäßen Gebrauch! Verwenden Sie keine mineralischen Öle, Silikonöle, WD-40, Glycerin oder Alkohol! Öle auf Petroleumbasis können den Dichtring ebenfalls beschädigen bzw. mindern die Lebensdauer des Produktes!

1. Zylinder aus der schwarzen Aufnahme heraus schrauben (Aufnahme dabei festhalten!) und vom Kolben abziehen.
2. Dichtring mit 100% reinem Olivenöl nativ extra, kalt gepresst, oder gleichwertigem Speiseöl schmieren. Bitte beachten Sie die Haltbarkeits- sowie Lagerungsangaben der Hersteller.
3. Zylinder wieder auf den Kolben aufstecken und in die schwarze Aufnahme hineinschrauben.

FR Mode d'emploi Pistolet drogueur Drencher

Utilisation

Avertissement :
Veuillez impérativement lire les consignes d'entretien. Ainsi, vous assurerez un fonctionnement sûr du pistolet drogueur.

1. Réglez le dosage souhaité grâce à la vis de réglage noire (sur la poignée). Vous pouvez lire la dose réglée sur l'échelle du cylindre (bord avant du piston).
2. Appuyez jusqu'au bout sur le piston (jusqu'à l'indication située à l'avant du cylindre) et plongez la pointe de la canule dans le liquide à administrer.
3. En relâchant la poignée, le ressort intégré tire la dose définie de liquide à administrer (voir 1).
4. Le pistolet est maintenant prêt à l'usage.

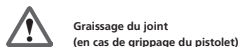


Consignes d'entretien
Entretien après usage

ATTENTION !

Un mauvais usage peut causer des dommages matériels ! N'utilisez aucun produit de nettoyage à base de solvants ou abrasif ! Ne faites pas bouillir le pistolet ou les différentes pièces car le plastique risquerait d'être endommagé et la durée du produit pourrait être raccourcie !

Retirez tous les restes de produit après usage avec des produits de nettoyage courants et rincez soigneusement le pistolet sous de l'eau chaude.



Graissage du joint
(en cas de grippage du pistolet)

ATTENTION !

Un mauvais usage peut causer des dommages matériels ! N'utilisez aucune huile minérale, huile de silicone, WD-40, glycérine ou alcool ! Les huiles à base de pétrole peuvent également endommager le joint ou réduire la durée de vie du produit !

1. Dévissez le cylindre du support noir (tenir le support!) et retirez-le du piston.
2. Graissez le joint avec de l'huile extra-vierge pressée à froid ou une huile alimentaire équivalente. Veillez à respecter les indications du fabricant quant à la conservation et au stockage.
3. Remettez le cylindre sur le piston et vissez-le dans le support noir.

NL Gebruikershandleiding invoerspuit-drencher

Toeassing

Opmerking:
Lees in ieder geval de onderhoudsaanwijzingen. Alleen zo zorgt u ervoor dat de invoerspuit langdurig soepel blijft werken.

1. U stelt de gewenste dosering in met de zwarte stelschroef (aan de greep). De ingestelde dosis kunt u aflezen van de cilinderschaal (voorkant van de zuiger).
2. Druk de zuiger compleet door (tot de aanslag aan de voorkant van de cilinder) en dompel de punt van de invoerbuis in de toe te dienen vloeistof.
3. Door de greep los te laten zuigt de geïntegreerde veer de toe te dienen vloeistof in de vooraf ingestelde dosering (zie 1) op.
4. De spuit is nu klaar voor gebruik.



Aanwijzingen voor het onderhoud
Onderhoud na gebruik

VOORZICHTIG!

Gevaar voor materiële schade door onjuist gebruik! Gebruik geen zuur- of oplosmiddelhoudend reinigingsmiddel! Kook de invoerspuit of de individuele componenten niet uit. Daardoor kan de kunststof beschadigen en de levensduur van het product worden verkort!

Verwijder na het gebruik alle resten met een gangbaar reinigings-/afwasmiddel en spoel de invoerspuit grondig af onder heet water.



Oliën van de afdichting
(als de invoerspuit stroef wordt)

VOORZICHTIG!

Gevaar voor materiële schade door onjuist gebruik! Gebruik geen minerale olie, silicone olie, WD-40, glycerine of alcohol! Olie op petroleumbasis kan de afdichting eveneens beschadigen of de levensduur van het product verkorten!

1. Cilinder uit de zwarte bevestigingsring schroeven (daarbij bevestiging vasthouden!) en van de zuiger schuiven.
2. Afdichting met 100 % zuivere olijfolie native extra, koud geperst of gelijkwaardige spijsolie smeren. Houd rekening met de houdbaarheidsdatum en de opslaginstructies van de fabrikant.
3. Cilinder weer op de zuiger steken en in de zwarte bevestigingsring schroeven.

DK Brugermanual Drenching gun

Anvendelse

Note:
Følg altid plejeanvisningerne. På den måde sikrer du, at sprøjten fungerer fejlfrit.

1. Indstil den ønskede dosering med den sorte indstillingskrue (på håndtaget). Du kan se den indstillede dosering på cylinderskalaen (forsiden af stemplet).
2. Tryk stemplet helt i bund (op til stop på cylinderens forside) og nedsænk spidsen af dysen i den væske, der skal anvendes.
3. Løs håndtaget, og den integrerede fjeder suger væsken ind op til den indstillede dosering (se 1).
4. Sprøjten er nu klar til brug.



Plejeanvisninger
Vedligeholdelse efter brug

ADVARSEL!

Risiko for materiel skade ved forkert anvendelse. Anvend ikke rengøringsmidler indeholdende syre eller opløsningsmidler. Kog ikke sprøjten eller de enkelte komponenter, da dette kan skade plastikken og/eller nedsætte produktets levetid.

Fjern rester med almindeligt rengøringsmiddel/opvaskemiddel efter brug, og skyl sprøjten grundigt igennem med varmt vand.



Oliering af tætningsring
(hvis sprøjten sætter sig fast)

ADVARSEL!

Risiko for materiel skade ved forkert anvendelse. Anvend ikke mineralolier, silikoneolier, WD-40, glycerin eller alkohol. Petroleum-baserede olier kan også skade tætningsringen og/eller nedsætte produktets levetid.

1. Skru cylinderen ud af den sorte holder (hold på holderen, mens du skruer) og fjern cylinderen fra stemplet.
2. Smør 100 % koldpresset jomfruolivenolie, eller tilsvarende madlavningsolie, på tætningsringen. Vær opmærksom på producentens holdbarhedsdato og opbevaringsanvisninger.
3. Sæt igen cylinderen fast på stemplet, og skru den fast i den sorte holder.



SE Bruksanvisning Ingivarspruta-Drencher

Användning

Anvisning:

Var noga med att läsa igenom skötselanvisningarna. Detta garanterar att ingivarsprutan fungerar friktionsfritt under lång tid.

1. Ställ in den önskade doseringen med hjälp av den svarta ställskruven (på handtagsdelen). Den inställda dosen kan avläsas på cylinderskalan (kolvens ytterkant).
2. Tryck igenom kolven helt och hållet (tills den tar emot på framsidan av cylindern) och doppa ned rörets spets i den vätska som ska ges.
3. Genom att lossa handtaget drar den integrerade fjädern upp vätskan i den förinställda doseringen (se 1.).
4. Sprutan kan nu användas.



Skötselanvisningar
Skötsel efter användning

VAR FÖRSIKTIG!

Risk för materialskador vid felaktig användning!
Använd inga rengöringsmedel som innehåller syra eller lösningsmedel! Koka inte ingivarsprutan eller de separata delarna eftersom det kan leda till att plasten skadas eller att produktens livslängd minskar!

Avlägsna efter användning alla rester med vanligt rengörings-/diskmedel och skölj ingivarsprutan ordentligt under varmt vatten.



Smörjning av tätningsringen
(om ingivarsprutan är trög)

VAR FÖRSIKTIG!

Risk för materialskador vid felaktig användning!
Använda inga mineraliska oljor, silikonoljor, WD-40, glycerin eller alkohol! Även petroleumbaserade oljor kan skada tätningsringen resp. minska produktens livslängd!

1. Skruva ur cylindern ur den svarta hållaren (håll fast hållaren!) och dra av från kolven.
2. Smörj tätningsringen med 100 % ren olivolja av typen kallpressad extra jungfruolja eller likvärdig matolja. Beakta hållbarhets- och förvaringsanvisningar från tillverkaren.
3. Sätt på och skruva i cylindern igen i den svarta hållaren.

IT Istruzioni per l'uso Siringa-Drencher

Uso

Nota:

Osservare assolutamente le indicazioni per la cura del prodotto. Solo in questo modo è possibile assicurare un funzionamento agevole della siringa a lungo termine.

1. Impostare il dosaggio desiderato con la vite di regolazione nera (sull'impugnatura). È possibile vedere la dose impostata sul cilindro graduato (lato anteriore dello stantuffo).
2. Spingere lo stantuffo fino a battuta (sul lato anteriore del cilindro) e immergere la punta del tubo di prolungamento nel liquido da somministrare.
3. Rilasciando l'impugnatura, la molla integrata assorbe il liquido da somministrare in base al dosaggio impostato (cfr. 1).
4. A questo punto la siringa è pronta per l'uso.



Indicazioni per la cura
Cura del prodotto dopo l'uso

CAUTELA!

Pericolo di danni a cose in caso di utilizzo scorretto!
Non utilizzare detergenti che contengono acidi o solventi. Non sterilizzare la siringa o i singoli componenti in quanto la plastica potrebbe danneggiarsi o la durata del prodotto potrebbe diminuire!

Dopo l'applicazione, eliminare tutti i residui usando i comuni detergenti/detersivi e sciacquare accuratamente la siringa sotto acqua corrente calda.



Lubrificazione dell'anello di guarnizione
(se la siringa non scorre bene)

CAUTELA!

Pericolo di danni a cose in caso di utilizzo scorretto!
Non utilizzare oli minerali, oli al silicone, WD-40, glicerina o alcool! Anche gli oli a base di petrolio possono danneggiare l'anello di guarnizione o ridurre la durata del prodotto!

1. Svitare il cilindro dalla base nera (tenendo saldamente la base) e staccarlo dallo stantuffo.
2. Lubrificare l'anello di guarnizione con olio extravergine di oliva puro al 100 % spremuto a freddo o con olio commestibile equivalente. Rispettare le indicazioni del produttore in merito a durata e conservazione.
3. Mettere nuovamente il cilindro sullo stantuffo e avvitare nella base nera.

PL Instrukcja obsługi Strzykawka - Drencher

Uwaga:

Zawsze postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi pielęgnacji. To pozwoli na długotrwałe bezawaryjne użytkowanie.

1. Ustaw żądaną dawkę za pomocą czarnej śruby ustalającej (na ręczce). Możesz zobaczyć ustawioną dawkę na skali cylin dra (przednia krawędź tłoka).
2. Wciśnij tłok do oporu i zanurz końcówkę dyszy w podawanej cieczy.
3. Zwolnij uchwyt, a zintegrowana sprężyna naciągnie płyn podawano do wcześniej ustalonego poziomu dawkowania
4. Drencher jest teraz gotowy do użycia.



Instrukcje pielęgnacji
Pielęgnacja po użyciu

UWAGA!

Ryzyko szkód materialnych w przypadku niewłaściwego użytkowania. Nie należy używać żadnych środków czyszczących na bazie kwasów lub rozpuszczalników. Nie gotuj strzykawki ani poszczególnych elementów, może to uszkodzić plastik i / lub skrócić żywotność produktu.

Po użyciu usuń wszelkie pozostałości za pomocą konwencjonalnych środków czyszczących / detergentów i dokładnie opłucz strzykawkę gorącą wodą.



Olejuwanie pierścienia uszczelniającego
(jeśli strzykawka się przykleja)

UWAGA!

Ryzyko szkód materialnych w przypadku niewłaściwego użytkowania. Nie używaj żadnych olejów mineralnych, olejów silikonowych, WD-40, gliceryny lub alkoholu. Oleje na bazie ropy naftowej mogą również uszkadzać pierścień uszczelniający i / lub skrócić żywotność produktu.

1. Odkręć nakrętkę od blachy (przytrzymaj ją w prawidłowy sposób) i wyjmij z tłokiem.
2. Zastosuj olej spożywczy do smarowania uszczelki.
3. Ponownie zamocuj cylinder do tłoka i wkręć go w czarne mocowanie.

RU Gebruikershandleiding Дренчер ветеринарный

Применение

Указание:

В обязательном порядке следует соблюдать инструкции по уходу. Только при соблюдении требований инструкции по уходу может быть гарантирован легкий и плавный ход поршня шприца в течение длительного времени.

1. Установить черный регулировочный винт дозировки (на рукоятке) на необходимом уровне. Установленную дозировку можно видеть на шкале цилиндра шприца (передняя сторона).
2. Поршень шприца опустить вниз (до упора передняя сторона цилиндра), кончик канюли опустить в жидкость, предназначенную для введения.
3. После ослабления нажатия на ручку приходит в действие встроенная пружина, и жидкость для введения поступает в шприц до уровня предварительно установленной дозировки (см. пункт 1).
4. Шприц готов к использованию.



Инструкция по уходу
Уход после использования

ОСТОРОЖНО!

Опасность причинения ущерба в результате ненадлежащего использования! Не использовать detergenty, в состав которых входят кислота или растворители. Не кипятить шприц или отдельные элементы шприца. В результате кипячения могут быть повреждены детали из пластика, что может привести к сокращению срока службы продукта!

После каждого использования следует удалить остатки препарата с помощью обычного моющего средства для очистки и тщательно промыть шприц под проточной горячей водой.



Смазка уплотнительного кольца
(при нарушении плавного хода поршня шприца)

ОСТОРОЖНО!

Опасность причинения ущерба в результате ненадлежащего использования! Не использовать минеральные масла, силиконовые смазки, WD-40, глицерин или спиртосодержащие жидкости! Использование смазки на основе нефтяных масел также может привести к повреждению уплотнительного кольца и сокращению срока службы продукта!

1. Цилиндр шприца вывинтить из черного фиксирующего кольца (кольцо при этом прочно зафиксировать) и снять с поршня.
2. Уплотнительное кольцо смазать 100% чистым оливковым маслом nativ extra, холодного отжима или другим маслом аналогичного качества. Следует обращать внимание на информацию производителя о сроке и условиях хранения продукта.
3. Цилиндр снова надеть на поршень и закрутить черное фиксирующее кольцо.

